

鄒族與布農族：南投縣久美國小的雙文化教學

ツォウ族とブヌン族：南投県久美小学校のダブル文化教育
Cou and Bunun: Bi-Culture Curriculum and Instruction in Mahavun Elementary School, Shinyi Township, Nantou County

文・圖 | Savungaz Tanapima 田春梅 (南投縣久美國小校長)

有一個地方，她的名字叫久美，她位於南投縣信義鄉，坐落於阿里山山脈，面對郡大山，向右遙望玉山山頭，那裏有間學校叫久美。

鄒與布農，永久美麗

久美，最早是阿里山樂野鄒族魯富圖 (luhtu) 大社因緣遷居，意喻「永久佳美」之地，鄒族人稱其為Mamahavana。後有仁愛鄉良久社(Huqtung)的布農族卓社群人集團移住，其後又有從高雄遷移至此的布農族郡群人，於是布農族人數多於早先到的鄒族人，地名也演變為布農語的Mahavun。是信義鄉唯一有布農族卓群的部

落，更是南投縣唯一有鄒族的地方。

播種小米，收成文化

1930年代日本學者馬淵東一(1909-1989)曾經調查過布農族的曆板以及曆法，布農族的板曆是祭司所使用的「祭事備忘錄」，是依據月亮週期為農耕(小米為主)祭祀活動而設計的曆法，從板曆中可窺探到布農祖先與大自然永續共榮的智慧和規範，社會制度也深藏其中，是南島語系1300種語言中少有的類文字呈現，是珍貴的文化瑰寶。

1970年間，美國學者Wayne Fogg採集台灣各地的小米保存於美國種原庫，其中有

28種來自信義鄉。2011年台灣大學農藝系引進這些種子回到台灣，展開考種與復育的行動。2017年久美國小開啟了課程的創新，用鄒與布農的文化滋養久美的學童，那一年我們開始種植小米。2022年我們與台灣大學農藝系合作，執行「小米回家計畫」復育信義鄉在地28種小米品系，讓小米回家，在久美。

我們以布農板曆的歲時祭儀為時間軸，連結鄒族文化的知識內涵，關照課綱並配合學生的「認知結構」，發展以久美為主體，整體性、連貫性、螺旋式，加深加廣的Mahavun板曆課程架構，期待用鄒與布農的養分成長更好的自己。

久美家族，愛與隸屬

我們經過田野調查整理學校師生家族樹譜，久美國小有鄒族，布農族卓群、郡群、巒群、卡群，泰雅族、排灣族、漢、客家共9種社群。在9月嬰兒祭我們會依脈絡將學校新成員用家族的方式編組，在特定的課程中進行混齡跨域統整活動，也模擬氏族制度學習部落事務的執行與推展，涵養世界公民的素養，也讓師生有愛與歸屬，在多元



我們以布農板曆的歲時祭儀為時間軸，連結鄒族文化的知識內涵，關照課綱並配合學生的「認知結構」，發展以久美為主體，整體性、連貫性、螺旋式，加深加廣的Mahavun板曆課程架構，期待用鄒與布農的養分成長更好的自己。

表1. Mahavun課程板曆架構

學校願景		永久美麗												
課程目標	<ul style="list-style-type: none"> 藉由板曆激發好奇、探索與樂於科學驗證之學習動能，轉化族群文化優質觀點。 涵化馳騁山林的智慧、膽識、曠放及謙卑，肯認自我拓展多元文化與國際素養。 提升學生抽象思考能力，使能以周全的系統思維解決問題，實踐共好服務情懷。 													
兒童圖像	具有玉山魂、世界觀、科學眼、人文情、實踐力、反思心的素養之cou與Bunun新世代人才													
季節	Hamisan冬祭學						Talabal夏祭學							
課程月份	九月	十月	十一月	十二月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月		
板曆畫記														
課程主軸	生命記事			生活敘事			領袖生涯			感恩實踐				
課程主題	嬰兒祭	狩獵祭	開墾祭	下倉祭	播種祭	戰祭	除草祭	授杖祭	射耳祭	進倉祭	感恩祭			
課程方向	生命禮讚	獵人精神	繼往開來	小米說話	鄒布食農	勇士生活	尊嚴勞動	領袖樂章	呼風喚雨	豐收祝福	感恩樂學	感恩行動		
學習內容	一年級	我的誕生	獵人傳說	我的家人	小米的家	小米滋味	戰祭與kuba	田邊禽畜	尋找小米王	鄒布報戰功	生火生活	生活規範	玩家	小小遊戲家
	二年級	命名故事	動物足跡	久美部落	小米用途	果物野菜	迎神祭曲	小草物語	守護耕地	射耳祭儀初探	食物保存	美的感恩	族服祝福	生活探險家
	三年級	幼童教養	山形氣候	鄒布起源	天然染料	根莖類家族	祭儀植物	田園蟲蟲	校園組織	薪材記憶	星空神話	呼籲號召	健促倡議	部落巡守隊
	四年級	成年禮俗	陷阱獵具	南投風情	織布文化	阿嫲的豆	團結祭儀	農間娛樂	部落關懷	射耳祭精神	建築美學	小米智慧	感恩釀的酒	生態保育員
	五年級	婚姻儀禮	狩獵規範	台灣原住民	家族氏族	美善穀類	戰祭配飾	農事農具	族群自治	傳統信仰	部落價值	原來有科學	久美愛科學	文化實習生
	六年級	生命禮儀	獵人體驗	南島語族	下倉劇	食農饗宴	儀式探究	除草智慧	國際理解	領袖養成	畢業策展	久美的孩子	感恩祭志工	小美部落領袖
議題融入	家庭、人權、生命、法治、能源、國際、海洋			家庭、能源、戶外、品德			防災、品德、科技、國際、法治、安全			生涯規劃、防災、家庭、國際				
跨域探究	主題探究 低年段：鄒與布農童玩與童謠						專題探究 中年段：原住民永續生態保育			議題探究 高年段：社會參與和公民實踐				

久美國小家族樹



我們透過深度理解板層內蘊的
原民文化智慧，再依據專業
認知、文化素養及所蒐集之文
獻及調查資料，與部落耆老
仕紳訪談之後，尊重家長期
待與學生的發展需求，發展
出久美多族共榮、學習不
斷的精進校本課程。



且富挑戰性的久美課程中實踐自我，進而有利他的實踐。

聚焦於學生更有意義學習的教學創新~以4月授杖祭為例授杖祭是布農族的祭典，旨在藉由尋找小米王，授予Y杖^(註1)，覺察領袖的職責及團體的運作，轉化到多元價值的實踐，能適切表現自己在團體中的角色，協同合作達成共同目標。課程也涉及鄒與布農傳統和現代的領袖制度，及對國際議題的關注。也會在這個課程中選舉出各家家族的領袖及小久美部落會議主席。

表2.授杖祭各年級學習內容

年級	一年級	二年級	三年級	四年級	五年級	六年級
單元名稱	認識小米王	守護耕地	校園組織	部落關懷	族群自治	國際和平
課程內涵	<ul style="list-style-type: none"> 製作驅鳥器 護小米 	<ul style="list-style-type: none"> 小米故事 啟動守護 	<ul style="list-style-type: none"> 組織會議 弓琴製作 	<ul style="list-style-type: none"> 鄒布樂器 製作演奏 	<ul style="list-style-type: none"> 原住民族權利與義務 	<ul style="list-style-type: none"> 人物專訪 傳統與科技
領域素養	生活-E-A1 健體-E-A1	生活-E-C1 藝-E-B3	社-E-A1 自-E-B3	綜-E-C2 社-E-B3	社-E-C1 原-E-A2	社-E-C3 綜-E-C3
混齡跨域統整活動	<ul style="list-style-type: none"> 尋找小米王、授杖及祝福禱詞 與鳥共食~家族護小米行動 家族領袖產生 小久美部落會議主席選舉 					

在混齡跨域統整活動-「尋找小米王」課程中，每個孩子都有自己對於小米王的詮釋，有的孩子認為：「小米王是最強壯的，因為他要保護他的子民，所以。我把我的權杖交給

(註1) 授杖祭之Y杖，係取一'樹枝，在主支及分支處留些許長度後其他部分砍下，留下之樹枝貌似Y狀，故而稱之為Y杖，此杖用以支撐小米。



尋找久美國小的小米王。

己，把養分讓給其他小米，我認為他配得這個權杖，我祝福他能夠強壯起來，然後繼續守護小米們。」在家族領袖選舉時，有一個孩子直直地舉起手自告奮勇地說：「我覺得大家也可以考慮我當領袖，我成績沒有很好但我很愛工作，而且我沒有參加很多比賽，我有很多時間可以做事。」這是一個多元價值的體現和公民行為的實踐。

在「與鳥共食~家族護小米行動」中，小朋友更是運用本校教學模組，結合領域知識與前置經驗，混齡共思解決策略。在課程中小朋友學習到祖

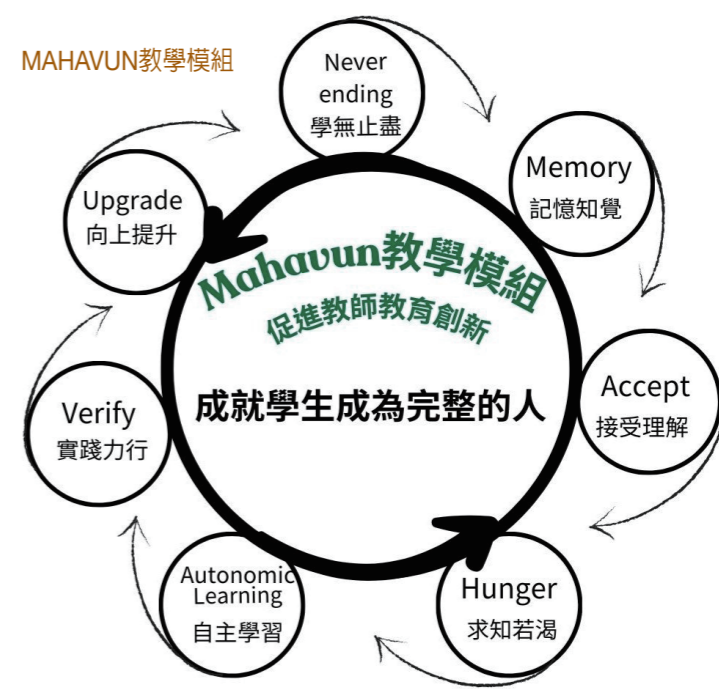


表3.開墾祭各年級學習內容

年級	一年級	二年級	三年級	四年級	五年級	六年級
單元名稱	我的家人	久美部落	鄒布起源	南投風情	台灣原住民族	南島民族
課程內涵	認識家庭的起源與功能 ● 家人稱謂 ● 童謠教唱 ● 動物與農作物 ● 傳說故事 — 蛇鼠、搬新材	體察先人的努力與智慧 ● 立標 ● 久美部落 ● 傳統生活器具 ● 傳說故事 — 大洪水	部落的起源與族群性 ● 鄒族起源傳說 ● 久美鄒族家族遷徙 ● 久美布農族家族遷徙 ● 拋石祭	了解族群分布並探討先人智慧 ● 南投族群 ● 開墾方式 ● 傳統農具 ● 久美部落	探索台灣原住民族分布位置 ● 台灣原住民族群 ● 傳統背籃 ● 杉木	認識南島語系分布並且了解地理位置 ● 開墾祭 ● 南島民族 ● 台灣構樹
領域素養	原E-C1 國E-A3 生E-B3	原E-A2 國E-B3 生E-C2	原E-A3 社E-B3 綜E-C3 綜E-C2	原E-A2 社E-B3 綜E-A2 健體E-A2	社E-A2 社E-B2 社E-C3 國E-A2	社E-C3 自E-B3 原E-A3 國E-A2
混融跨域統整活動	● 開墾祭儀 ● 一起憶啟回家 — 和社大社		● 開墾祭儀 ● 一起憶啟回家 — 補藤社		● 開墾祭儀 ● 一起憶啟回家 — 瑪西塔隆	

先與大自然友好平衡的關係，所以最重要的價值是與大自然友好，分享一點給小鳥，但拜託小鳥讓我們有足夠的量足以在後續的祭典和課程中運用。在家族會議後孩子們開始行動，有的家族用鄒和布農傳統的趕鳥器製造聲響下逐客令，有的家族用回收的寶特瓶和光碟片，利用太陽的反射嚇走小鳥，還有規劃用資訊課學到的程式設計監測感應然後用聲光雙效讓小鳥知道我們的厲害。或者使用友善的圍網將小鳥拒之門外。高年級還有一場辯論會，辯論主題「可以用彈弓驅離小鳥嗎？」這些想法與行動，不正是SDGs的實踐了嗎？我們的祖先原本就是與大自然共存共



收集辯論會的資料，擬定辯論策略。

好的實踐者，在久美，我們回應的不只是SDGs，更是傳承祖先的優質觀點。

**一起憶啟回家，
回到老部落課程**

小米回家，鄒與布農的孩子也要回家，我們每年都會依



學習田調紀錄阿嬤記憶中的家。

循開墾祭的脈絡分年級回到祖先居住的老部落。低年級是兩天一夜的課程回到鄒族和社大社，中年級是三天兩夜的課程回到布農族卓社群補藤社，高年級是四天三夜回到布農族郡群無雙部落、瑪西塔隆部落。孩子們越走越遠，心卻越來越靠近。今年我們再次帶中年級孩子踏上回補藤的路，學校有超過20個夥伴要參與事前的場勘，這樣的熱忱是因為理解專業的價值，對原住民教師而言，更是一種肯認、當責的體現，對久美孩子而言是愛與榜樣。

久美，永久美麗 Yes, we do!
原本就具有美好的原住民族群文化，因著時光的流轉而

模糊，也讓學生因角色認同混淆而影響學習，致使學習一直存在著缺乏脈絡化、情境化與意義化的問題。我們透過深度理解板曆內蘊的原民文化智慧，再依據專業認知、文化素養及所蒐集之文獻及調查資料，與部落耆老仕紳訪談之後，尊重家長期待與學生的發展需求，發展出久美多



我們要把補藤的風（氣息）帶回久美。

族共榮、學習不斷的精進校本課程。

在南投縣信義鄉有一個叫久美的學校，我們想傳遞鄒族與布農族的美好價值，也期待久美的孩子多元潛能備受支持而永久美麗。Yes, we do! ◆



Savungaz Tanapima 田春梅

南投縣信義鄉人和村Loloqo部落人，布農族戀群。嘉義大學教政所碩士。現任南投縣久美國小學校長。